

# Oscar Pro™

## System



**EN** This product is a component or an accessory of the Orthofix OSCAR PRO™ medical device system. Instructions for use are provided in the user manual PQOQM, enclosed with OSCAR PRO™ generator, and in the instructions PQPRO, enclosed with OSCAR PRO™ single use sterile probes. Meaning of symbols in label is described in the table included in this leaflet.

**WARNING** User MUST read carefully the manual PQOQM and the instructions PQPRO. Failing to do so can result in incorrect use of the system, potentially leading to serious injury or death of patient or user.

**IT** Questo prodotto è un componente o un accessorio del sistema del dispositivo medico Orthofix OSCAR PRO™. Le istruzioni per l'uso sono fornite nel manuale utente PQOQM, allegato al generatore OSCAR PRO™, e nelle istruzioni PQPRO, allegate alle sonde sterili monouso OSCAR PRO™. Il significato dei simboli sull'etichetta è descritto nella tabella illustrata in questo foglietto.

**AVVERTENZA** L'utilizzatore DEVE leggere attentamente il manuale PQOQM e le istruzioni PQPRO. L'inadempimento di questa prescrizione può risultare nell'uso scorretto del sistema, e potenzialmente causare grave danno o morte del paziente o dell'utilizzatore.

**FR** Ce produit est un composant ou un accessoire du dispositif médical Orthofix OSCAR PRO™. Les instructions d'utilisation sont fournies dans le manuel d'utilisation PQOQM, joint au générateur OSCAR PRO™, et dans les instructions PQPRO, jointes aux sondes stériles à usage unique OSCAR PRO™. La signification des symboles figurant sur l'étiquette est décrite dans le tableau inclus dans ce mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** L'utilisateur DOIT lire attentivement le manuel PQOQM et les instructions PQPRO. Tout manquement peut entraîner une utilisation incorrecte du système, susceptible de causer des blessures graves, voire de provoquer la mort du patient ou de l'utilisateur.

**DE** Dieses Produkt ist eine Komponente oder ein Zubehör zum medizinischen Gerätesystem Orthofix OSCAR PRO™. Gebrauchsanweisungen sind zu finden in der Bedienungsanleitung PQOQM, die dem OSCAR PRO™-Generator beiliegt, und den Anweisungen PQPRO, die den sterilen OSCAR PRO™-Einwegproben beiliegen. Die Bedeutung der Symbole auf dem Etikett ist in der Tabelle weiter unten beschrieben.

**WARNUNG** Benutzer müssen die Bedienungsanleitung PQOQM und die Gebrauchsanweisung PQPRO vor Gebrauch aufmerksam lesen. Geschicht dies nicht, kann es zu einer falschen Nutzung des Systems kommen, die zu ernsthaften Verletzungen bzw. zum Tod des Patienten oder des Benutzers führen kann.

**ES** Este producto es un componente o accesorio del sistema de dispositivos médicos Orthofix OSCAR PRO™. Las instrucciones de uso se encuentran en el manual del usuario PQOQM, que se adjunta con el generador OSCAR PRO™ y en las instrucciones PQPRO, que se adjuntan con las sondas estériles de un solo uso OSCAR PRO™. El significado de los símbolos en la etiqueta se describe en la tabla adjunta a este folleto.

**ADVERTENCIA** El usuario DEBE leer cuidadosamente el manual PQOQM y las instrucciones PQPRO. No hacerlo puede dar lugar a un uso incorrecto del sistema, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte del paciente o del usuario.

**DA** Dette produkt er en komponent eller et stykke tilhører til Orthofix OSCAR PRO™'s medicinske enhedssystem. Instruktionsen til brug kan findes i brugermanualen PQOQM, vedlagt OSCAR PRO™-generatoren, og i instruktionerne PQPRO, vedlagt OSCAR PRO™-sterile engangssonder. Betydningen af symbolerne på mærkater er beskrevet i tabellen inkluderet i denne folder.

**ADVARSEL** Brugeren SKAL omhyggeligt læse vejledningen PQOQM og instruktionerne PQPRO. I modsat fald kan det resultere i forkert brug af systemet, hvilket potentielt kan føre til alvorlig personskade eller død for patienten eller brugeren.

**NO** Dette produktet er en komponent eller et tilbehør til Orthofix OSCAR PRO™ medisinsk utstyrssystem. Bruksanvisning er gitt i brukerhåndboken PQOQM, vedlagt OSCAR PRO™-generator og i instruksjonene for PQPRO, vedlagt OSCAR PRO™ sterile engangsprober. Betydningen av symbolene på etiketten er beskrevet i tabellen inkludert i dette pakningsvedlegget.

**ADVARSEL** Bruker MÅ lese håndboken PQOQM og instruksjonene PQPRO nøye. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til feil bruk av systemet, noe som potensielt kan føre til alvorlig skade eller død for pasient eller bruker.

**NL** Dit product is een component of accessoire van het medische instrument Orthofix OSCAR PRO™. De instructies voor gebruik vindt u in de PQOQM-gebruikershandleiding bij de OSCAR PRO™-generator en in de PQPRO-instructies bij de steriele OSCAR PRO™-probes voor eenmalig gebruik. De betekenis van de symbolen op het label vindt u in de tabel in dit instructieblad.

**WAARSCHUWING** De gebruiker MOET de PQOQM-gebruikershandleiding en de PQPRO-instructies zorgvuldig lezen. Wanneer de gebruiker dit niet doet, kan dat tot verkeerd gebruik van het systeem en mogelijk tot ernstig of dodelijk letsel bij de patiënt of de gebruiker leiden.

**PT** Este produto é um componente ou um acessório do sistema de dispositivos médicos Orthofix OSCAR PRO™. As instruções de uso são fornecidas no manual do usuário PQOQM, incluindo com o gerador OSCAR PRO™, e nas instruções PQPRO, incluídas com as sondas estéreis de uso único OSCAR PRO™. O significado dos símbolos no rótulo está descrito na tabela incluída neste folheto.

**ADVERTÊNCIA** o usuário DEVE ler atentamente o manual PQOQM e as instruções PQPRO. Deixar de ler os documentos pode resultar no uso incorreto do sistema, podendo levar a lesões graves ou à morte do paciente ou usuário.

**SV** Denna produkt är en komponent eller ett tillbehör till det medicintekniska systemet Orthofix OSCAR PRO™. Anvisningar om hur man använder produkten finns i PQOQM-bruksanvisningen som medföljer OSCAR PRO™-generatorm och i instruktionerna för PQPRO som medföljer OSCAR PRO™-sterila sonder för engångsansvändning. Innebörden av symbolerna på etiketten beskrivs i tabellen som finns i denna broschyr.

**VARNING** Användaren MÅSTE läsa bruksanvisningen PQOQM och instruktionerna PQPRO noggrant. Att inte göra det kan resultera i felaktig användning av systemet, vilket potentiellt sett kan leda till att patienten eller användaren skadas eller avlider.

**EL** Το παρόν προϊόν αποτελεί εξάρτημα ή παρελκόμενο του συστήματος ιατροτεχνολογικού προϊόντος Orthofix OSCAR PRO™. Οδηγίες χρήσης παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη PQOQM, που εσωκλείονται με τη γεννήτρια OSCAR PRO™ και τις οδηγίες PQPRO, που εσωκλείονται με τα αποστειρωμένα έξοδα μιας χρήσης OSCAR PRO™. Η ερμηνεία των συμβόλων στην ετικέτα περιγράφεται στον πίνακα που περιλαμβάνεται μαζί με το παρόν φυλλάδιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ο χρήστης ΟΦΕΙΛΕΙ να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο PQOQM και τις οδηγίες PQPRO. Αν δεν το κάνει, ενδέχεται να προκληθεί λανθασμένη χρήση του συστήματος οδηγώντας ίσως σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ασθενούς ή του χρήστη.

**PL** Ten produkt to element lub akcesorium systemu urządzeń medycznych Orthofix OSCAR PRO™. Instrukcja użytkowania znajduje się w przewodniku użytkownika PQOQM dołączonym do generatora OSCAR PRO™ oraz w przewodniku użytkownika PQPRO dołączonym do jądłowych końcówek OSCAR PRO™ jednorazowego użytku. Znaczenie symboli na etykietach jest opisane w tabeli zawartej w niniejszej ulotce.

**OSTRZEŻENIE** Użytkownik MUSI uważnie przeczytać instrukcję obsługi PQOQM i instrukcję PQPRO. W przeciwnym razie może dojść do nieprawidłowego użytkowania systemu, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci pacjenta lub użytkownika.

**AR** هذا المنتج هو أحد المكونات أو أحد ملحقات نظام الأجهزة الطبية Orthofix OSCAR PRO™. يتم توفير إرشادات الاستخدام في دليل المستخدم PQOQM، مرفقًا بمولد OSCAR PRO™، وفي الإرشادات PQPRO، المرفقة مع مسابير معقمة ذات الاستخدام الفوري OSCAR PRO™. ويريد وصف معنى الرموز في الملصق في الجدول المضمن في هذه النشرة.

**تحذير:** يجب على المستخدم قراءة دليل PQOQM وتعليمات PQPRO بعناية، لأن الفشل في ذلك قد ينتج عنه الاستخدام غير الصحيح للنظام وبالتالي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة المريض أو المستخدم.

**BG** Този продукт е компонент или аксесоар на системата за медицински изделия Orthofix OSCAR PRO™. Инструкциите за употреба са предоставени в ръководството за потребителя PQOQM, приложено към генератора OSCAR PRO™, и в инструкциите PQPRO, приложени към стерилните сонди за еднократна употреба OSCAR PRO™.

Значението на символите в етикетата е описано в таблицата, включена в тази листовка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Потребителят ТРЯБВА да прочете внимателно ръководството PQOQM и инструкциите PQPRO. Неспазването на това изискване може да доведе до неправилно използване на системата, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт на пациента или потребителя.

**MS** Produk ini merupakan komponen atau aksesori sistem peranti perubatan Orthofix OSCAR PRO™. Arahan penggunaan disediakan dalam manual pengguna PQOQM yang disertakan dengan generator OSCAR PRO™, dan juga dalam arahan PQPRO yang turut disertakan dengan prober sterili sekali guna OSCAR PRO™. Makna simbol dalam label diterangkan dalam jadual yang disertakan dalam risalah ini.

**AMARAN** Pengguna MESTI membaca dengan teliti manual PQOQM dan arahan dalam PQPRO. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan penggunaan sistem yang salah, dan kemungkinan berlaku kecederaan serius atau kematian pesakit atau pengguna.

**RO** Acest produs este o componentă sau un accesoriu al sistemului de dispozitive medicale Orthofix OSCAR PRO™. Instrucțiunile de utilizare sunt furnizate în manualul de utilizare PQOQM, anexat la generatorul OSCAR PRO™, și în instrucțiunile PQPRO, anexate la sondele sterile de unică folosință OSCAR PRO™. Semnificația simbolurilor de pe etichetă este descrisă în tabelul inclus în această broșură.

**AVERTIZARE** Utilizatorul TREBUIE să citească cu atenție manualul PQOQM și instrucțiunile PQPRO. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat utilizarea incorectă a sistemului, ceea ce poate duce la răni grave sau decesul pacientului sau al utilizatorului.

**RU** Данное изделие является компонентом или аксессуаром системы медицинского оборудования Orthofix OSCAR PRO™. Инструкции по эксплуатации содержатся в руководстве пользователя PQOQM, поставляемом с генератором OSCAR PRO™, а также в инструкции PQPRO, поставляемой с одноразовыми стерильными зондами OSCAR PRO™. Объяснение значений символов на этикетке приведены в таблице в данном буклете.















**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Пользователь ОБЯЗАН внимательно прочитать руководство PQOQM и инструкцию PQPRO. При несоблюдении этого требования возможно неправильное использование системы, что может привести к серьезным травмам или смерти пациента или пользователя.















**HU** Ez a termék az Orthofix OSCAR PRO™ orvostechnikai eszközrendszer alkotóeleme vagy tartozéka. A használati utasításokat az OSCAR PRO™-generátorhoz mellékelte PQOQM felhasználói kézikönyv és az OSCAR PRO™ egyszer használatos steril szondákhoz mellékelte PQPRO használati utasítás tartalmazza. A címken szereplő szimbólumok jelentése a betegajtkoztatásban szereplő táblázatban található.















**FIGYELMEZTETÉS** A felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a PQOQM kézikönyvet és a PQPRO utasításokat. Ennek elmulasztása a rendszer helytelen használatát eredményezheti, ami a beteg vagy a felhasználó súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet.

**HB** מוצר זה הוא רכיב או אביזר של מערכת הציוד הרפואי Orthofix OSCAR PRO™. הוראות שימוש ומסופקות במדריך למשתמש PQOQM, המצורף עם מודול OSCAR PRO™, ובהוראות PQPRO, המצורפות לכך. המצורפות לכך OSCAR PRO™ דיוקות סטריליות לשימוש חד פעמי. משמעות הסמלים בתווית ומוראת בטבלה הכלולה בעלף זה.















**אזהרה** על המשתמש לקרוא בעיון את המדריך PQOQM ואת ההוראות PQPRO. התעלמות מההודעה עלול לגרום לשימוש שגוי במערכת, שעלול להוביל לפציעה חמורה או מוות של מטופל או משתמש.

Symbol - Simbolo - Symbole - Symbol - Símbolo	Description - Descrizione - Description - Beschreibung - Descripción
 	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use - Consultare le Istruzioni per l'uso - Consulter les instructions d'utilisation ou les instructions d'utilisation au format électronique - Gebrauchsanweisung beachten bzw. elektronische Gebrauchsanweisung beachten - Consulte las instrucciones de uso o consulte las instrucciones electrónicas de uso CAUTION: Consult instructions for use for important cautionary information - ATTENZIONE: Consultare le istruzioni per l'uso per importanti informazioni di precauzione - AVERTISSEMENT : consulter les instructions d'utilisation pour plus d'informations importantes - Achtung: Achten Sie in der Gebrauchsanweisung auf wichtige Warnhinweise - PRECAUCIÓN: Consulte información importante de advertencia en las instrucciones de uso
	Non-sterile - NON STERILE - Produit non stérile - Unsteril - No esterilizado
	Unique Device Identifier - Identificativo unico del dispositivo - Identifiant unique du dispositif - Eindeutige Produktkennung - Identificador único del dispositivo
 	Catalogue number - Codice - Numéro de référence - Bestellnummer - Número de catálogo Batch number - Codice lotto - Numéro de lot - Chargen-Nummer - Código del lote
  0123	CE marking in conformity to applicable European Medical Device Directives/Regulations - Marchiatura CE in conformità con le direttive/i regolamenti europei applicabili - Marquage CE conforme aux directives/règlements européens applicables aux dispositifs médicaux - CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien/Verordnungen über Medizinprodukte - Marcado CE de conformidad con las directivas o reglamentos europeos aplicables en relación a los Productos Sanitarios
 	Date of manufacture - Data di fabbricazione - Date de fabrication - Herstellungsdatum - Fecha de fabricación Manufacturer - Fabbricazione - Fabricant - Hersteller - Fabricante
	Disposal. In accordance with the WEEE 2012/19/EU Directive, the product and all its parts (cable, batteries, accessories, etc.) may not be treated as domestic waste. For further information regarding disposal, contact the appropriate department of your local council or the manufacturer service personnel. - Smaltimento: In conformità con la direttiva RAEE 2012/19/EU, il prodotto e tutte le sue parti (cavo, batterie, accessori, ecc.) non devono essere gestiti come rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni in merito allo smaltimento, contattare il dipartimento appropriato del proprio Comune o il personale di assistenza del produttore. - Mise au rebut. Conformément à la directive DEEE 2012/19/EU, le produit et toutes ses pièces (câble, batteries, accessoires, etc.) ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Pour plus d'informations relatives à la mise au rebut, contactez le service local concerné ou le personnel technique du fabricant. - Entsorgung Gemäß Richtlinie WEEE 2012/19/EU dürfen dieses Produkt und seine sämtlichen Bestandteile (Kabel, Batterien, Zubehör usw.) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Weitere Informationen hinsichtlich der Entsorgung ersuchen Sie bitte bei der zuständigen Stelle oder beim Kundendienst des Herstellers. - Eliminación. Según la Directiva WEEE 2012/19/EU, el producto y todos sus componentes (cable, baterías, accesorios, etc.) no deberán ser tratados como residuos domésticos. Para más información relacionada con la eliminación, póngase en contacto con el correspondiente departamento de su ayuntamiento o con el personal de servicio del fabricante.
	Temperature limit - Limite temperatura - Limite de température - Temperaturlimit - Limite de temperatura
	Humidity limitation - Limitazione dell'umidità - Limites d'humidité - Feuchtigkeitsgrenze - Limite de humedad
	Atmospheric Pressure limitation - Limitazione della pressione atmosferica - Limites de pression atmosphérique - Luftdruckgrenze - Limite de presión atmosférica
<b>Rx Only</b>	Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician - ATTENZIONE: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte o per ordine di un medico autorizzato. - Avertissement : la loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin - Achtung: Gemäß US-Bundesrecht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden. - Precaución: De acuerdo con la Ley Federal de los EE. UU., este dispositivo solo puede comercializarlo un médico o bajo su supervisión.

Symbol - Symbol - Symbol - Símbolo - Symbol	Beskrivelse - Beskrivelse - Beschrijving - Descrição - Beskrivning
 	Se brugsanvisningen eller se elektroniske anvisningerne for - Les brugsanvisning eller les elektronisk brugsanvisning - Raadpleeg de instructies voor gebruik of de elektronische instructies voor gebruik - Consulte as instruções de uso ou consulte as instruções de uso eletrônicas - Se brugsanvisningen eller elektronisk brugsanvisning ADVARSEL: Se brugsanvisningerne for at få vigtige sikkerhedsmæssige oplysninger - FORSIKTIG: Les brugsanvisning for vigtig forsigtighedsinformation - Opgelet: Raadpleeg de instructies voor gebruik voor belangrijke waarschuwingen - CUIDADO: Para mais informação sobre cuidados especiais, consulte as instruções de uso - WARNING: Konsultera brugsanvisningen for information gällande säkerhet
	Ikke-steril - Ikke-sterilt - Niet-steriel - Não esterilizado - Ikke-sterila komponenter
	Unik enhedsidentifikator - Unik enhedsidentifikator - Unieke apparaat identificatiecode - Identificador Único de Dispositivo - Unik enhedsidentifereare
 	Artikelnummer - Katalognummer - Catalogusnummer - Número de catálogo - Katalognummer Batchkode - Batch-kode - Batchcode - Código do lote - Partikod
  0123	CE-mærkning i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver/regulativer for medicinsk udstyr - CE-merking i samsvar med gjeldende europeiske direktiver/forskrifter for medisinsk utstyr - CE-markering conform toepasselijke Europese richtlijnen/voorschriften voor medische hulpmiddelen - Marcação CE em conformidade com diretrizes/regulamentos europeus para dispositivos médicos - CE-märkning i enlighet med tillämpliga europeiska direktiv/förordningar för medicintekniska produkter
 	Produktionsdato - Produktionsdato - Fabricagedatum - Data de fabricação - Tillverkningsdatum Producent - Producent - Fabrikant - Fabricante - Tilvokare
	Bortskaffelse. I henhold til direktivet WEEE 2012/19/EU må produktet og dets dele (kabel, batterier, tilbehør osv.) ikke behandles som husholdningsaffald. Du kan få flere oplysninger om bortskaffelse af produktet, hvis du kontakter de lokale miljømyndigheder eller producentens servicemedarbejdere. - Avhending. I samsvar med WEEE 2012/19/EU-direktivet må produktet og alle dets deler (kabel, batterier, tilbehør osv.) ikke behandles som husholdningsaffald. For mer informasjon om avhending, kontakt passende afdeling i din lokale kommune eller produsentens servicepersonale. - Afvoeren. In overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19/EU mogen het product en alle onderdelen (kabel, batterijen, accessoires, enz.) niet worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor verdere informatie met betrekking tot de afvoer neemt u contact op met de toepasselijke afdeling van uw gemeente of het servicepersoneel van de fabrikant. - Descarte. De acordo com a diretiva WEEE 2012/19/EU, o produto e todas as suas partes (cabos, baterias, acessórios etc.) não podem ser considerados lixo doméstico. Para obter mais informações sobre descarte, entre em contato com o departamento local correto ou atendimento ao consumidor do fabricante. - Kassering. I enlighet med direktivet WEEE 2012/19/EU får inte produkten och alla dess delar (kabel, batterier, tillbehör, osv.) betraktas som hushållsoppor. För ytterligare information gällande kassering ska du kontakta lämplig afdelning i din kommun eller tillverkarens servicepersonal.
	Temperaturbegrænsning - Temperaturgrense - Maximale temperatuur - Limite de temperatura - Temperaturgräns
	Fugtighedsbegrænsning - Fuktighetsbegrænsning - Bereik vochtigheid - Limitação de umidade - Fuktighetsbegränsning
	Begrænsning af atmosfærisk tryk - Atmosfærisk trykkbegrænsning - Bereik luchtdruk - Limite de pressão atmosférica - Begränsning för atmosfärtryck
<b>Rx Only</b>	Advarsel: I henhold til amerikansk lov må dette produkt kun sælges af eller på ordning af en læge - Forsiktig: Federal lovgivning i USA angir at dette utstyret bare kan selges av eller på forordning fra lege - Opgelet: De federale wetgeving in de VS beperkt de verkoop van dit systeem tot verkoop door of op voorschrift van een arts - Cuidado: As leis federais (EUA) restringem a venda deste dispositivo somente mediante pedido médico - Varning: Enligt federal amerikansk lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller på beställning av läkare

Σύμβολο - Symbol - الرمز - Символ - Simbol		Περιγραφή - Opis - الوصف - Описание - Penegangan	
		<p>Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης - Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi lub instrukcją elektroniczną - راجع تعليمات الاستخدام أو راجع تعليمات الاستخدام للأجهزة الإلكترونية - Направте справка с инструкциите за употреба или с техния електронен вариант - Rujuk arahan penggunaan atau rujuk arahan penggunaan elektronik</p>	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ: Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης για σημαντικές προειδοποιητικές πληροφορίες - Uwaga: Należy postępować zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi - تبه: راجع تعليمات الاستخدام للحصول على معلومات تحذيرية مهمة - ВНИМАНИЕ: Направте справка с инструкциите за употреба за важна предупредителна информация - AWAS: Rujuk arahan penggunaan untuk maklumat amaran yang penting</p>
		Μη αποστειρωμένο - Niezależne - المنتج غير معقم - Нестерильно - Tidak steril	
		Αποκλειστικό αναγνωριστικό συσκευής - Mierotwórzalny identyfikator wyrobu - معرف الجهاز الفريد - Уникален идентификатор на устройството - Pengcam Peranti Unik	
		Αριθμός καταλόγου - Numer katalogowy - رقم الكتالوج - Каталоген номер - Nomor katalog	Αριθμός παρτίδας - Kod serii - رمز الدفعة - Партиден номер - Nomor kelompok
		Σήμανση CE σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές Οδηγίες / τους ισχύοντες ευρωπαϊκούς Κανονισμούς για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα - Oznaczenie CE zgodnie z obowiązującymi europejskimi dyrektywami/rozporządzeniami dotyczącymi wyrobów medycznych - وضع علامة CE بما يتوافق مع توجيهات أو لوائح الأجهزة الطبية الأوروبية المعمول بها - Маркировка „CE” в съответствие с приложимите европейски директиви/регламенти за медицинските изделия - Penandaan CE mematuhi Arahan/Peraturan Peranti Perubahan Eropah yang berkaitan	
		Ημερομηνία κατασκευής - Data produkcji - تاريخ التصنيع - Дата на производство - Tarikh pengilangan	Κατασκευαστής - Producent - الشركة المصنعة - Производител - Pengilang
	<p>Απόρριψη. Σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΝΕ 2012/19/ΕΕ, το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του (καλώδιο, μπαταρίες, παρελκόμενα κ.λπ.) δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, επικοινωνήστε με το κατάλληλο τμήμα του τοπικού συμβουλίου σας ή το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή. - Utilizarea. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/EU wyrób i wszystkie jego części (przewód, baterie, akcesoria itd.) nie mogą być traktowane jako odpad komunalny. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących utylizacji należy skontaktować się z odpowiednim działem administracji lokalnej lub personelem serwisowym producenta. - وفقًا للتوجيه الأوروبي EU/19/2012 المتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE)، يجب عدم التعامل مع المنتج وجميع أجزائه (الكابيل، والبطاريات، واللواحق، إلخ) على أنها نفايات منزلية. - Изхвърляне. В съответствие с Директива 2012/19/ЕС относно ОЕЕО, продуктите и всички негови части (кабели, батерии, аксесоари и др.) не трябва да се третираат като битови отпадъци. За допълнителна информация по отношение на изхвърлянето, свържете се със съответния отдел на местната община или обслужващия персонал на производителя. - Pelupusan. Mengikut Arahan WEE 2012/19/EU, produk dan semua alat ganti (kabel, bateri, aksesori, dsb.) tidak boleh dilupuskan sebagai sisa domestik. Untuk maklumat lanjut tentang pelupusan, hubungi jabatan yang sesuai di majlis tempatan anda atau kakitangan perkhidmatan pengilang.</p>		
	Όριο θερμοκρασίας - Limity temperatur - حد درجة الحرارة - Температурни ограничения - Had suhu		
	Περιορισμοί υγρασίας - Limity wilgotności - الحد الأقصى للرطوبة - Ограничения за влажност - Had kelembapan		
	Περιορισμοί ατμοσφαιρικής πίεσης - Limity ciśnienia atmosferycznego - الحد الأقصى للضغط الجوي - Ограничения за атмосферно налягане - Had Tekanan Atmosfera		
<b>Rx Only</b>	<p>Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση του προϊόντος αυτού στην πώληση από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού - Uwaga: Na mocy przepisów prawa federalnego USA sprzedaż opisywanego produktu może odbywać się wyłącznie przez lekarza lub na zlecenie lekarza. - تبه: يقصر القانون الفيدرالي (في الولايات المتحدة) بيع هذا الجهاز من قبل الطبيب أو بناءً على أمر منه - Внимание: Федеральният закон (САЩ) ограничава продажбата на това изделие, която трябва да се извършва само от или по поръчка на лекар - Awas: Undang-Undang Persekutuan (AS) mengharuskan penjualan peranti ini oleh atau atas arahan pakar perubatan</p>		

RO - RU - HU - HB

Simbol - Символ - Szimbólum - סמל		Descriere - Описание - Leírás - תיאור	
		<p>Consultati instrucțiunile de utilizare în varianta tipărită sau electronică - Обратитесь к инструкции по эксплуатации или к ее электронной версии - Олвасса ел а használáti utasítást vagy az elektronikus használáti utasítást - יש לעיין בהוראות השימוש או בהוראות השימוש האלקטרוניות</p>	<p>ATENȚIE: Consultați instrucțiunile de utilizare pentru informații de avertizare importante - ВНИМАНИЕ! Обратитесь к инструкции по эксплуатации для получения важной предупреждающей информации - VIGYÁZAT: Fontos figyelmeztető információkért olvassa el a használáti utasítást - זהירות: עיין בהוראות לשימוש לקבלת מידע אזהרה חשוב</p>
		Nesteril - Нестерильно - Nem steril - לא סטרילי	
		Identificator unic de dispozitiv - Уникальный идентификатор устройства - Egyedi eszközazonosító - מזוהה מכשיר ייחודי	
		Număr de catalog - Номер по катанору - Katalogusszám - מספר קטלוגי	Lot numărul - Номер партии - Tételszám - מספר מצורה
		<p>Marcat CE în conformitate cu Directivele/Reglementările europene aplicabile dispozitivelor medicale - Маркировка CE в соответствии с применимыми европейскими директивами/правилами в отношении медицинского оборудования - CE-jelölés az alkalmazandó európai orvostechnikai eszközökre vonatkozó irányelveknek/rendeleteknek megfelelően - סימן CE בהתאם להנחיות/תקנות אירופאיות החלות על ציוד רפואי</p>	
		Data fabricației - Дата изготовления - Gyártás dátuma - תאריך הייצור	Producător - Производител - Gyártó - יצרן
	<p>Eliminare. În conformitate cu Directiva WEEE 2012/19/UE, produsul și toate componentele sale (cablu, baterii, accesorii etc.) nu pot fi tratate ca gunoi menajer. Pentru mai multe informații privind eliminarea, contactați departamentul adecvat al consiliului dvs. local sau personalul de service al producătorului. - Утилизация. В соответствии с Директивой WEEE 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования, продукт и все его части (кабель, батареи, аксессуары и т.д.) не могут быть утилизированы как бытовые отходы. Для получения дополнительной информации по утилизации обращайтесь в органы местного самоуправления или к производителю. - Ártalmatlanítás. A WEEE 2012/19/EU irányelv értelmében a termék és annak semmilyen része (kábel, akkumulátorok, tartozékok stb.) nem kezelhető háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítással kapcsolatosan további információkért forduljon a helyi önkormányzat megfelelő osztályához vagy a gyártó szervizszelű foglalkozó szakemberehez. - סילוק. בהתאם להנחיות WEEE 2012/19/EU, איך להתייחס למוצר ולכל חלקיו (כבלים, סוללות, אביזרים וכו') כפסולת ביתית. למידע נוסף בנוגע לסילוק, פנה למחלקה המתאימה של המועצה המקומית שלך או לצוות השירות של היצרן.</p>		
	Limite de temperatură - Ограничение температуры - Hőmérsékleti határérték - מגבלת טמפרטורה		
	Limite de umiditate - Ограничение влажности - Páratartalomra vonatkozó korlátozás - הגבלת לחות		
	Limite de presiune atmosferică - Ограничение атмосферного давления - Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás - הגבלת לחץ אטמוספרי		
<b>Rx Only</b>	<p>Atenție: Conform legislației federale (SUA), acest dispozitiv poate fi vândut exclusiv de către sau la recomandarea unui medic - Внимание! Федеральный закон (США) разрешает продажу данного устройства только врачом или по его заказу - Vigyázat: A szövetségi jogszabályok (USA) értelmében ezt az eszközt kizárólag orvos értékesítheti, illetve orvosi utasításra értékesíthető - זהירות: הרוק הפדרלי (ארצ"ב) מגביל מכירה של מכשיר זה על ידי או בהוראת רופא</p>		